



Ministero dell'Istruzione
ISTITUTO COMPENSIVO STATALE "G. LEVA" TRAVEDONA MONATE (VA)
Largo Don Lorenzo Milani n. 20, 21028 Travedona Monate
Tel. 0332/977461 – fax 0332/978360 – C.F. 83007110121
e-mail vaic83300l@istruzione.it - compensivotravedona@libero.it
posta certificata vaic83300l@pec.istruzione.it sito www.ictravedonamonate.edu.it

Protocollo digitale come da segnatura

Travedona Monate, 28/01/2020

CIG ZF52B189FA

**CONTRATTO AFFIDAMENTO SERVIZIO PER LA REALIZZAZIONE DEL PROGETTO DI
CONVERSAZIONE IN LINGUA INGLESE CON DOCENTI MADRELINGUA C/O LE SCUOLE
SECONDARIE DI 1° GRADO DI TRAVEDONA M., BIANDRONNO E VARANO BORGHİ
A.S. 2019/2020**

Con il presente contratto

Tra

L' ISTITUTO COMPENSIVO STATALE "G. LEVA" DI TRAVEDONA MONATE,
C.F. 83007110121 - nella persona del suo legale rappresentante, la Dirigente Scolastica pro-
tempore Prof.ssa Ilva Maria Cocchetti (di seguito denominato Istituto Scolastico)

e

la Ditta THE BRITISH COLLEGE of VARESE e PROVINCIA di Diana Paola, con sede in Via
Monte Leone n. 8 21013 GALLARATE - Partita IVA 01293350128, legalmente rappresentata
dalla dott.ssa Diana Paola C.F. DNIPLA49E41B300U (di seguito denominata Contraente);

PREMESSO

che l'Istituto Comprensivo "G. Leva" di Travedona Monate a seguito di bando di gara a
procedura aperta indetto con atto protocollo n. 6034 del 10/12/2019, ha aggiudicato il servizio
alla ditta THE BRITISH COLLEGE of VARESE e PROVINCIA di Diana Paola, con provvedimento
prot. n. 6349 del 27/12/2019;

si conviene e si stipula quanto segue:

Art. 1 - L'Istituto Scolastico affida al Contraente l'incarico di collaborazione per la realizzazione
del progetto didattico denominato "Conversazione in lingua inglese con docente madrelingua
inglese" a.s. 2019/2020, rivolto agli alunni delle Scuole Secondarie di 1° grado "G. Leva" di
Travedona Monate, "Giovanni XXIII" di Varano Borghi e "A. Frank" di Biandronno.

Art. 2 - Il Contraente si impegna a fornire docenti madrelingua inglese con maturata
esperienza nelle scuole secondarie di 1° grado, di cui farà pervenire all'Istituto Scolastico

Curriculum Vitae in formato europeo. In caso di malattia gli stessi saranno sostituiti da altri al fine di garantire la continuità dell'attività.

I docenti madrelingua affiancheranno i docenti curricolari delle singole classi, al fine del raggiungimento delle seguenti finalità e obiettivi del progetto, stabiliti dall'Istituto Scolastico:

Competenza comunicativa: migliorare negli alunni la scioltezza nella conversazione, riconoscendo e riproducendo suoni, intonazioni e ritmi di un madrelingua.

Competenza funzionale, lessicale e semantica: consolidare e ampliare la conoscenza e l'uso di funzioni linguistiche e del lessico direttamente dalla lingua viva e dalla fraseologia attuale di un madrelingua.

Competenza strutturale: consolidare le strutture linguistiche di domande e risposte, affermazioni e repliche, acquisite nelle lezioni curricolari.

Art. 3 - L'attività di collaborazione avrà inizio il 30 gennaio 2020 e si concluderà la prima settimana di giugno 2020, secondo calendario concordato con le docenti interne di lingua inglese, responsabili del progetto.

Sono previste n. 292 ore di lezioni di cui:

n. 15 in ciascuna delle 9 classi della Scuola Sec. 1° gr. di Travedona M., per un tot. di 135 ore

n. 15 in ciascuna delle 3 classi della Scuola Sec. 1° gr. di Biandronno, per un tot. di 45 ore

n. 14 in ciascuna delle 8 classi della Scuola Sec. 1° gr. di Varano Borghi, per un tot. di 112 ore

Art. 4 - Le attività si intendono svolte alla presenza costante del personale docente della scuola. L'esperto incaricato dal Contraente rileverà la propria presenza a Scuola su apposito registro fornito dall'Istituto Scolastico.

In caso di assenza per malattia del docente madrelingua incaricato, il Contraente si impegna a sostituirlo al fine di garantire la continuità dell'attività.

Art. 5 - L'Istituto scolastico, a fronte dell'effettiva attività svolta dagli esperti forniti dal Contraente, si impegna a corrispondere il corrispettivo di euro 34,80 oneri compresi, per ciascuna ora di lezione effettuata nelle classi.

Il pagamento sarà disposto con bonifico bancario su conto corrente dedicato, in unica soluzione a fine anno scolastico, oppure in due tranches:

- la prima tranche ad aprile 2020 per le lezioni svolte fino al mese di marzo 2020

- la seconda tranche a giugno 2020 per le lezioni svolte da marzo a maggio 2020

previa ricezione della relativa fattura elettronica

Dati per fatturazione: Codice univoco ufficio UF6IDF e CIG n. ZF52B189FA

A conclusione dell'attività il Contraente dovrà far pervenire all'Istituto Scolastico relazione sull'attività svolta e risultati conseguiti.

Art. 6 - Il Contraente dichiara che i suoi operatori sono assicurati nello svolgimento delle attività di cui ai punti precedenti.

L'Istituto Scolastico provvede alla copertura assicurativa contro gli infortuni derivanti da responsabilità civile, limitatamente al periodo di presenza nella Scuola degli operatori incaricati dal Contraente.

Art. 7 - Con la sottoscrizione del presente contratto, le parti contraenti si autorizzano reciprocamente al trattamento dei dati personali in quanto necessari al puntuale adempimento del presente contratto e delle vigenti leggi.

L'Istituto Scolastico, unitamente alla presente, consegna il modulo "Informativa privacy ai fornitori" redatta ai sensi degli art. 13, 14 e 15 del Regolamento UE 679-2016 (G.D.P.R.).

Art. 8 - Qualsiasi dato o informazione di cui gli esperti forniti dal Contraente vengano a conoscenza nell'esecuzione della loro attività, rivestono carattere di riservatezza e si impegnano pertanto a non divulgare a terzi legittimamente non autorizzati tali dati o informazioni.

Art. 9 - Per ogni controversia è competente il Tribunale di Varese.

Letto e sottoscritto

Travedona Monate, 28/01/2020

Per l'ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE G.LEVA
LA DIRIGENTE SCOLASTICA
Prof.ssa Ilva Maria Cocchetti
(firma digitale)

Per THE BRITISH COLLEGE of VARESE e PROVINCIA
IL LEGALE RAPPRESENTANTE
Dott.ssa Paola Diana